



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



## Zmluva o zabezpečení vzdelávania

*uzatvorená podľa ustanovení § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

### Objednávateľ:

názov:  
IČO:  
sídlo:  
štatutárny orgán:  
tel. číslo:  
fax. číslo:  
adresa elektronickej pošty:  
(ďalej len „objednávateľ“)

### Štátny pedagogický ústav

30807506  
Pluhová 8, 830 00 Bratislava  
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ  
02-49276111  
02-49276195  
[katarina.vaskaninova@statpedu.sk](mailto:katarina.vaskaninova@statpedu.sk)

a

### Poskytovateľ:

názov: **Technická univerzita vo Zvolene**  
IČO: 00397440  
sídlo: T. G. Masaryka č. 24, 960 53 Zvolen  
štatutárny orgán: prof. Ing. Rudolf Kropil, CSc., rektor  
tel. číslo: 045-5206111  
fax. číslo: 045-5330027  
adresa elektronickej pošty: [ivica.lencova@gmail.com](mailto:ivica.lencova@gmail.com)  
koordinátor zvolený štatutárnym orgánom: doc. PhDr. Ivica Kolečáni Lenčová, PhD.  
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“

### Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili tento právny úkon na základe záväzkov vyplývajúcich im z rámcovej dohody o zabezpečení vzdelávania zo dňa 16.11.2009 uzatvorenej podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 v spojení s § 289 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 45 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Účelom tejto zmluvy je presnejšie vymedzenie podmienok, na základe ktorých budú poskytovateľom zabezpečované vzdelávacie služby pre objednávateľa - Štátny pedagogický ústav pre letný semester školského roka 2012 a zimný semester školského roka 2012/2013.



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



## Čl. I. Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav je rozpočtová organizácia zriadená na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 567/1992 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky, v platnom znení a § 6 ods. 2 písm. b) zákona SNR č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve, resp. podľa v tom čase platných a účinných právnych predpisov.
2. Poskytovateľom sa pre účely tejto zmluvy rozumie verejná vysoká škola v zmysle § 2 ods. 2 písm. a), resp. univerzitná vysoká škola v zmysle § 2 ods. 13 písm. a) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysokých školách“), bližšie špecifikovaná v záhlaví tejto zmluvy. Predmet zákazky, resp. poskytovateľom zabezpečované vzdelávacie služby podľa tejto zmluvy sú podľa § 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov oslobodené od dane z pridanej hodnoty.
3. Štátny pedagogický ústav zabezpečuje v kooperácii s verejnými vysokými školami, resp. s univerzitnými vysokými školami realizáciu projektu s názvom:

*„Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“,*

ktorý bol schválený Ministerstvom školstva Slovenskej republiky v rámci Operačného programu Vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú celé územie SR okrem Bratislavského samosprávneho kraja a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský samosprávny kraj.

4. Primárnym cieľom realizovaného projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni ZŠ v prechodnom a dlhodobom období.
5. Projekt sa uskutočňuje na základe a v súlade s *Koncepciou vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*, ktorá bola schválená vládou SR dňa 12.09.2007 uznesením vlády SR č. 767/2007 a zákonom č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon).
6. Uzatvoreniu tejto zmluvy predchádzalo uzatvorenie zmlúv medzi objednávatelom podľa tejto zmluvy, teda Štátnym pedagogickým ústavom na jednej strane a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR na strane druhej, a to uzatvorenie „Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPV/1/2008 zo dňa 16.9.2008 a OPV/2/2008 zo dňa 16.9.2008.
7. Lektorom sa na účely tejto zmluvy rozumie vysokoškolský učiteľ v zmysle § 75 zákona o vysokých školách, prípadne iná osoba odporučená vysokou školou, ktorá dosiahnutým stupňom vzdelania, profesijnými kvalitami a nadobudnutými skúsenosťami úlohu vysokoškolského učiteľa dokáže zastúpiť.
8. Na účely tejto zmluvy sa frekventantom rozumie zamestnanec základnej školy – učiteľ 1. stupňa základnej školy alebo aprobovaný učiteľ cudzieho jazyka. Frekventant sa stáva pre obdobie realizácie projektu študentom dopĺňujúceho/rozširujúceho štúdia ako formy kontinuálneho štúdia v zmysle zákona č. 317/2009 Z.z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Vydanie osvedčenia o úspešnom absolvovaní dopĺňujúceho/rozširujúceho štúdia sa podmieňuje úspešným absolvovaním akreditovaného štúdia č. 2837/2009/5/1, č. 2837/2009/5/2 a č. 2837/2009/5/3.



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

9. Koordinátorom na účely tejto zmluvy sa rozumie na základe Menovacieho dekrétu štatutárneho orgánu poskytovateľa vymenovaná fyzická osoba oprávnená k právnym úkonom týkajúcim sa plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v mene a na účet poskytovateľa.

## Čl. II.

### Predmet zmluvy

a

### určenie práv a povinností zmluvných strán

- Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje zabezpečiť vzdelávanie frekventantov v odbore cudzí jazyk, didaktika a pedagogicko-psychologické základy vyučovania cudzích jazykov pre cieľovú skupinu žiakov mladšieho školského veku v súlade s prílohou č. 1: Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov:
  - Skupina B jazykové vzdelávanie na úrovni B2 SERR a odborné vzdelávanie (pedagogicko-psychologické základy vyučovania cudzích jazykov pre cieľovú skupinu žiakov mladšieho školského veku) – doplnujúce vzdelávanie, študijná aktivita B schválená MŠVVaŠ SR pod číslom 2837/2009/5/2:  
(B) Frekventanti s dosiahnutou úrovňou B2.1, pričom ich cieľová úroveň pre zimný semester 2012/2013 je úroveň B2.2.
- Skupina C: odborné vzdelávanie (pedagogicko-psychologické základy vyučovania cudzích jazykov pre cieľovú skupinu žiakov mladšieho školského veku) – rozširujúce vzdelávanie študijná aktivita C schválená MŠVVaŠ SR pod číslom 2837/2009/5/3. Bližšia špecifikácia počtu frekventantov, ktorým poskytovateľ vzdelávacích služieb poskytne vzdelávanie je súčasťou prílohy č. 1 *Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov*. Príloha č. 1 obsahuje taktiež číselné vymedzenie počtu frekventantov so zaradením pre výučbu konkrétneho cudzieho jazyka (anglický, nemecký) ako i číselné vymedzenie počtu frekventantov so zaradením pod jednotlivé vzdelávacie skupiny, podľa predchádzajúceho bodu tohto článku. Príloha č. 2a *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012* a Príloha č. 2b *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013* určuje cenu za vzdelávanie jedného frekventanta na semester (ďalej len „jednotková cena“), na ktorý sa zmluva uzatvára spoločne so súhrnnou cenou za poskytnuté vzdelávacie služby, získanou násobkom jednotkovej ceny s celkovým počtom vzdelávaných sa frekventantov. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť sumy uvedené v rozpočte len vo výnimočných prípadoch, a to najmä v prípade zmeny rozpočtu projektu, z ktorého sa pri určení jednotkových cien ako i celkovej ceny za poskytnuté vzdelávanie vychádzalo. Celková súhrnná cena pre školu sa môže zvýšiť, resp. znížiť aj pre nepredvídané okolnosti súvisiace so zvýšením, resp. znížením počtu frekventantov.
- Poskytovateľ môže na splnenie účelu zabezpečenia vzdelávania v prípade nedostatku vlastných lektorov – zamestnancov vysokej školy subkontrahovať iné inštitúcie, resp. iných lektorov za splnenia nárokov na týchto lektorov v zmysle čl. I bod 7 zmluvy.
- Zoznam frekventantov v jednotlivých skupinách dodal poskytovateľovi objednávateľ pred podpísaním tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na minimálnom počte 13 frekventantov pre jednu skupinu a na maximálnom počte 21 frekventantov pre jednu skupinu. V prípade potreby má objednávateľ právo udeliť z organizačných dôvodov výnimku ohľadom počtu frekventantov v jednej skupine na základe opodstatnenej žiadosti zo strany poskytovateľa, resp. na základe rozhodnutia objednávateľa vytvorením skupiny frekventantov s nižším počtom, a to najmä v prípade skupín jazyka francúzskeho,



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



- ruského, talianskeho a španielskeho, prípadne z dôvodu nedostupnosti (objektívnej nemožnosti cestovania určitého počtu frekventantov) do najbližšieho vzdelávacieho centra.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za vzdelávanie odmenu v zmysle prílohy č. 1 - *Počet frekventantov rozdelených podľa vzdelávacích programov*, v súlade s prílohou č. 2a - *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012* a s prílohou č. 2b *Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013*, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
  6. Poskytovateľ je povinný použiť prostriedky poskytnuté podľa predchádzajúcich bodov len na úhradu nákladov spojených so vzdelávaním frekventantov, vrátane nepriamych výdavkov. Ich účelné využitie je poskytovateľ povinný objednávaťovi preukázať.
  7. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje:
    - a) zo svojich zdrojov zabezpečiť pred začiatkom vzdelávania potrebné učebnice, resp. učebné texty, prípadne iný výukový materiál v počte potrebnom pre lektora, frekventantov a pre potreby poskytovateľa za predpokladu súčinnosti poskytovateľa pri distribúcii a spravovaní knižničného fondu poskytovateľom v zmysle príloh č. 7, 8, 9 a 10 zmluvy, pričom objednávateľ vzdelávacích služieb sa zaväzuje dodať každému koordinátorovi príslušného poskytovateľa služieb „distribučný zoznam učebníc frekventantov“ ako podklad pre riadnu kontrolu evidencie a odovzdávania učebníc,
    - b) v rámci rozpočtových možností financovať podporné aktivity /letné stáže, odborné stáže v zahraničí, zabezpečenie renomovaných expertov, vrátane zahraničných, pri implementácii vzdelávacích aktivít/,
    - c) financovať prenájom priestorov na výučbu,
    - d) uhrádzať administratívne náklady spojené s vydaním osvedčenia o ukončení vzdelávania /osvedčenia o doplnení vzdelávania, osvedčenia o rozšírení vzdelávania/.
  8. Financovanie bude prebiehať v súlade s prílohami tejto zmluvy na základe poskytovateľom predložených faktúr. Zmluvné strany sa dohodli na 30-dňovej splatnosti faktúr počítanej odo dňa ich doručenia objednávaťovi spolu s kompletnými a bezchybnými prílohami k predloženej faktúre. Poskytovateľ je povinný spolu s faktúrou doručiť objednávaťovi nasledovné prílohy faktúry:
    - a) všetky prezenčné listiny v jednom origináli s úplnými údajmi za každú realizovanú hodinu v období uvedenom na faktúre, riadne podpísané lektormi; vzor prezenčnej listiny je prílohou č. 3 zmluvy,
    - b) úplný prehľadný zoznam časov a objemu vzdelávacích aktivít v predložennom fakturačnom období, v jednom origináli v printovej a elektronickej podobe; vzor je prílohou č. 4 zmluvy,
    - c) preberací protokol prác za fakturované obdobie s presnými údajmi v dvoch origináloch. Objednávateľ po kontrole podpornej dokumentácie preberací protokol podpíše a jeden originál pošle poskytovateľovi, čím potvrdzuje prevzatie prác v danom fakturačnom období a faktúru zaeviduje; vzor preberacieho protokolu je prílohou č. 5 zmluvy.
  9. Poskytovateľ faktúru spoločne s podpornou dokumentáciou pošle na adresu objednávaťa, na meno príslušného administrátora, resp. administrátorov, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava, heslo: „Faktúra za poskytnutie vzdelávacích služieb v období od ..... – do ..... a podporná dokumentácia“. Administrátor, resp. administrátori po obdržaní faktúry, skontroluje/ú faktúru a všetky prílohy po formálnej a vecnej stránke. V prípade, že dokumentácia bude úplná, administrátor, resp. administrátori podpíše/u v preberacom protokole prevzatie prác a jeden originál odošle/ú naspäť poskytovateľovi, pričom skontrolovanú dokumentáciu postúpi ekonomickému odboru, ktorý faktúru zaeviduje. V prípade, že administrátor nebude môcť prebrať prácu z dôvodu



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

nedodania úplnej podpornej dokumentácie, resp. z dôvodu chybných údajov, do 7 pracovných dní vypracuje a odošle poskytovateľovi žiadosť o doplnenie dokumentácie so špecifikáciou údajov/dokumentov potrebných doplniť, resp. zmeniť a vráti poskytovateľovi faktúru aj s podpornou dokumentáciou na doplnenie. V prípade, že faktúra nebude administrátorke zo strany poskytovateľa doplnená v stanovenej lehote spolu so všetkými požadovanými prílohami, resp. v prípade, ak vo faktúre budú numerické chyby, alebo iné nesprávnosti, bude plynutie lehoty splatnosti ukončené a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia bezchybnej faktúry so všetkými požadovanými prílohami.

10. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ vystaví prvú faktúru za vzdelávanie po ukončení prvého mesiaca vzdelávania a ďalšie faktúry vystaví poskytovateľ vždy na konci ďalšieho mesiaca vzdelávania, pričom poslednú faktúru je poskytovateľ oprávnený vystaviť až po úplnom ukončení vzdelávacích aktivít, písomného a ústneho testovania príslušného počtu frekventantov. Približný harmonogram vystavovania faktúr je uvedený v prílohe č. 2a a 2b – vo *finančnej analýze nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012*, *finančnej analýze nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013*. Uvedený harmonogram môže byť upravený podľa reálneho času začatia vzdelávania. Príloha č. 2a a 2b obsahuje aj záväzné percentuálne podiely z celkovej ceny za vzdelávanie, ktoré je poskytovateľ oprávnený fakturovať v príslušnej faktúre.
11. Poskytovateľ je povinný umožniť objednávateľovi realizovať diagnostické testovanie frekventantov, ktoré je viazané na overenie cieľov projektu.
12. Poskytovateľ je povinný podrobiť frekventantov postupovým skúškam. Poskytovateľ je povinný podrobiť frekventanta skúškam pri prechode z nižšej jazykovej úrovne na vyššiu jazykovú úroveň.
13. Po úspešnom ukončení vzdelávania vydá objednávateľ prostredníctvom poskytovateľa frekventantom osvedčenie.
14. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak lektor zúčastňujúci sa výučby v tomto semestri ukončí pracovný alebo obdobný pracovnoprávny vzťah s vysokou školou, oznámi túto skutočnosť poskytovateľovi objednávateľovi písomnou formou do piatich pracovných dní odo dňa kedy uvedená skutočnosť nastala z dôvodu vedenia aktuálnej evidencie lektorov zapojených do projektu a poskytovateľ sa bude snažiť zabezpečiť za tohto náhradu.
15. Objednávateľ sa zaväzuje darovať poskytovateľovi po úplnom a riadnom ukončení projektu učebnicový fond, ktorý tvorí odborná literatúra zabezpečená pre poskytovateľa objednávateľom v rámci trvania projektu, a to prevodom knižničného fondu ŠPÚ do knižničného fondu vysokej školy po uplynutí doby, na ktorú sa uzatvárala rámcová dohoda uvedená v bode 1 preambuly tejto zmluvy.
16. Poskytovateľ je povinný označiť všetky učebne, v ktorých prebieha výučba v zmysle tejto zmluvy logom Operačného programu Vzdelávanie a vlajkou s odkazom na Európsku úniu a príslušný sociálny fond, ktoré mu poskytne objednávateľ a postupovať pri zabezpečovaní vzdelávacích aktivít v zmysle pokynov o označovaní a publicite, ktoré tvoria prílohu č. 6 tejto zmluvy.
17. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať vzdelávacie služby, ktoré sú predmetom obstarávania v súlade s charakteristikami a špecifikami národného projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*; ktorý je vypracovaný v súlade s Operačným programom Vzdelávanie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky ako riadiacim orgánom zvlášť pre Bratislavský kraj (Cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť) a zvlášť pre ostatné kraje Slovenskej republiky (Cieľ Konvergencia): Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1 Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie SR okrem BSK a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj.



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

18. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje akceptovať všetky finančné a ekonomické požiadavky vrátane účtovných, ktoré vyplývajú objednávateľovi služieb zo všeobecne platných právnych predpisov SR ako i zo Zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z prostriedkov Európskej únie z operačného programu Vzdelávanie (ďalej len „OPV“), ktoré boli podpísané medzi Štátnym pedagogickým ústavom (ako Prijímateľom NFP) a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ako Poskytovateľom NFP) ako riadiacim orgánom pre OPV dňa 16.09.2008 vrátane ich prípadných budúcich dodatkov.
19. Poskytovateľ týmto zároveň vyhlasuje, že všetky náklady, ktorých vynaloženie je potrebné na poskytnutie vzdelávacích služieb sú zahrnuté v dohodnutej cene za vzdelávacie služby.
20. Poskytovateľ je povinný poskytovať vzdelávacie služby v miestach určených objednávateľom v súlade s podmienkami špecifikovanými v projekte *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*.
21. Poskytovateľ je povinný poskytovať vzdelávacie služby v termínoch a časoch určených objednávateľom vzdelávacích služieb, a to v súlade s podmienkami projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*.
22. Poskytovateľ súhlasí s podmienkou, že vzájomná komunikácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude realizovaná písomnou formou prostredníctvom doporučenej zásielky ak objednávateľ neurčí inak.
23. Objednávateľ môže určiť, že vzájomná písomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou môže prebiehať aj elektronicky, a to prostredníctvom emailu a/alebo faxom. Ak objednávateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje e-mailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.
24. Poskytovateľ súhlasí s tým, že ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok - doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra, je možné výlučne v úradných hodinách do podateľne objednávateľa a poskytovateľa.
25. Poskytovateľ súhlasí s podmienkou, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku.
26. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy okrem prípadov, v ktorých si dohodnú aj iné doručovanie písomností (elektronická pošta, portál [www.educj.sk](http://www.educj.sk)).
27. Poskytovateľ je povinný informovať objednávateľa písomne 14 dní vopred o konaní vzdelávacích aktivít s presným určením miesta, dátumu a času konania vzdelávacej aktivity, a to formou uverejnenia predmetných informácií na portáli [www.educj.sk](http://www.educj.sk).
28. Poskytovateľ vzdelávacích služieb Projektu sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodanými službami kedykoľvek počas platnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá bola uzatvorená medzi Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a objednávateľom, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12. Všeobecných zmluvných podmienok, ktoré tvoria prílohu k Zmluve o poskytnutí NFP (MŠVVaŠ SR a ním poverené osoby, Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby, Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby, Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov, osoby prizvané uvedenými orgánmi v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES) a poskytnúť orgánom kontroly potrebnú súčinnosť.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

### Čl. III.

#### Trvanie zmluvy, možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou odo dňa nasledujúceho po dni zverejnenia tejto zmluvy v centrálnom registri zmlúv do dňa ukončenia vzdelávacích aktivít za zimný semester školského roka 2012/2013, teda na obdobie do úplného ukončenia testovania frekventantov a odovzdania diagnostickej správy.
3. Výdavky na písomnú časť testovania, činnosti spojené s administráciou ústneho testovania a vypracovanie diagnostickej správy o testovaní nie sú predmetom tejto čiastkovej zmluvy.
4. Zmluvné strany môžu ukončiť svoj zmluvný vzťah dohodou aj pred uplynutím doby stanovenej v bode 2. tohto článku zmluvy.
5. Výpoveď zmluvy zo strany objednávateľa nadobúda účinky jej doručeníím poskytovateľovi, pričom výpovedná doba uplynie v posledný deň mesiaca, v ktorom došlo k doručeniu.
6. Výpoveď zmluvy zo strany poskytovateľa nadobúda účinky jej doručeníím objednávateľovi, pričom výpovedná doba uplynie oznámením objednávateľa poskytovateľovi o získaní náhradného poskytovateľa vzdelávacích služieb pre dotknutý semester, v opačnom prípade až uplynutím semestra.
7. Výpovede sa doručujú s doručenkou do vlastných rúk, prípadne cestou podateľne, ktorá prijatie potvrdí vyznačením dátumu o jej prevzatí od druhej zmluvnej strany.

### Čl. IV

#### Záverečné ustanovenia

1. Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach týkajúcich sa kontroly, zodpovednosti a úlohy Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR v realizovanom projekte sú si zmluvné strany vedomé skutočnosti, že v prípade obsahového rozporu práv a povinností, prípadne podmienok ustanovených touto zmluvou a inými na túto zmluvu nadväzujúcimi právnymi úkonmi s obsahom zmlúv objednávateľa – Štátneho pedagogického ústavu a Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR sa rozporné ustanovenia tejto zmluvy stávajú neplatné a zmluvné strany sa zaväzujú tieto nahradiť novým znením neplatných ustanovení, a to písomnými dodatkami k tejto zmluve s významovým obsahom čo najbližším účelu ustanovení, ktoré boli neplatné.
2. Neplatnosť časti ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť zmluvy ako celku.
3. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka ako i súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. V prípade vypovedania zmluvy ktoroukoľvek stranou alebo v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou je poskytovateľ povinný vydať frekventantovi potvrdenie o počte absolvovaných semestrov v projekte.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 8 rovnopisoch, z ktorých 4 rovnopisy obdrží poskytovateľ a 4 rovnopisy sú určené pre objednávateľa



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



6. Zmluvné strany súhlasia so skutočnosťou, že táto zmluva môže byť zverejnená aj na webovej stránke objednávateľa a jeho nadriadených orgánov v zmysle príslušných právnych predpisov a taktiež bude zverejnená v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.

Prílohy:

1. Počet frekventantov rozdelených podľa dosiahnutej komunikačnej úrovne.
- 2a Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v letnom semestri 2012
- 2b Finančná analýza nákladov na zabezpečenie vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013
3. Vzor prezenčnej listiny
4. Prehľad časového harmonogramu vzdelávania
- 5a Preberací protokol za vzdelávacie služby za letný semester 2012
- 5b Preberací protokol za vzdelávacie služby za zimný semester 2012/2013
6. Pokyny k publicite
7. Pokyny k distribúcii knižničného fondu
8. Protokol o neskoršom prebratí frekventantského súboru učebníc
9. Preberací protokol medzi riaditeľom vzdelávacieho centra a lektorom o prebratí balíka učebníc
10. Preberací protokol k výmene učebníc medzi lektormi

Vo Zvolene dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
Prof. Ing. Rudolf Kropil, CSc.  
rektor

.....  
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.  
riaditeľ Štátneho pedagogického ústavu